



REINO DE ESPAÑA

Ref.: ASE-1642

MVG0914

CERTIFICADO VETERINARIO PARA CARNE FRESCA, INCLUIDA LA CARNE PICADA, DE PORCINO DOMÉSTICO (SUS SCROFA) PARA SU IMPORTACIÓN EN MONTENEGRO (POR)
VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA SVJEŽE MESO, UKLJUČUJUĆI MLJEVENO MESO, DOMAĆIH SVINJA (SUS SCROFA) NAMIJENJENO UVOZU U CRNU GORU (POR)
VETERINARY CERTIFICATE FOR FRESH MEAT, INCLUDING MINCED MEAT, OF DOMESTIC PORCINE ANIMALS (SUS SCROFA) INTENDED FOR IMPORTATION INTO MONTENEGRO (POR)

ME-U-5

Certificado veterinario para Montenegro / Veterinarski certifikat za Crnu Goru / Veterinary certificate to Montenegro

Parte I: Detalles del envío / Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment							
I.1. Expedidor / Pošiljalac / Consignor Nombre / Ime / Name Domicilio / Adresa / Address Tel. / Tel. / Tel.		I.2. N° de referencia del certificado / Referentni broj certifikata / Certificate reference number::		I.2.a.			
		I.3. Autoridad Central Competente / Centralno nadležno tijelo / Central Competent Authority: MINISTERIO DE AGRICULTURA, ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE / MINISTRY OF AGRICULTURE, FOOD AND ENVIRONMENT					
		I.4. Autoridad Local Competente / Lokalno nadležno tijelo / Local Competent Authority:					
I.5. Destinatario / Primalac / Consignee Nombre / Ime / Name Domicilio / Adresa / Address Código postal / Poštanski broj / Postal code Tel. / Tel. / Tel.		I.6.					
I.7. País de origen / Država porijekla / Country of origin:	Código ISO / ISO kod / ISO code:	I.8. Región de origen / Regija porijekla / Region of origin:	Código / kod / Code:	I.9. País de destino / Država odredišta / Country of destination:	Código ISO / ISO kod / ISO code:	I.10. Región de destino / Regija odredišta / Region of destination:	Código /kod / Code:
I.11. Lugar de origen / Mjesto porijekla / Place of origin Nombre / Ime / Name Número de autorización / Odbreni broj / Approval number Domicilio / Adresa / Address				I.12.			
I.13. Lugar de carga / Mjesto utovara / Place of loading:				I.14. Fecha de expedición / Datum otpreme / Date of departure:			

I.15. Medio de transporte / Prijevozno sredstvo / Means of transport Avión / Avion / Aeroplane <input type="checkbox"/> Buque / Brod / Ship <input type="checkbox"/> Vagón ferroviario / Željeznički vagon / Railway wagon <input type="checkbox"/> Vehículo de carretera / Kamion / Road vehicle <input type="checkbox"/> Otros / Drugo / Other <input type="checkbox"/> Identificación / Identifikacija / Identification Referencias documentales / Oznake sa dokumenta:/ Documentary references				I.16 PIF de entrada en Montenegro / Ulazno GVIM u Crnu Goru / Entry GVIM in Montenegro: I.17			
I.18. Descripción de la mercancía / Opis pošiljke / Description of commodity:				I.19. Código de la mercancía (Código SA) / Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code):			
				I.20. Cantidad / Količina / Quantity:			
I.21. Temperatura del producto / Temperatura proizvoda / Temperature of product: Temperatura ambiente / Sobna temperatura / Ambient <input type="checkbox"/> Refrigerado / Ohladeno / Chilled <input type="checkbox"/> Congelado / Zamrznuto / Frozen <input type="checkbox"/>				I.22. Número de embalajes / Broj paketa / Number of packages:			
I.23. Número de identificación del contenedor/precinto / Identifikacija kontejnera/broj plombe / Identification of container/seal number:				I.24. Tipo de embalaje / Način pakovanja / Type of packaging:			
I.25. Mercancías certificadas para / Pošiljka je namijenjena za / Commodities certified for: Consumo Humano / Prehrana ljudi / Human consumption <input type="checkbox"/>							
I.26.				I.27. Para exportar a Montenegro / Za uvoz ili ulaz u CG/ For export to Montenegro <input type="checkbox"/>			
I.28. Identificación de las mercancías / Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities:							
Especie (Nombre científico) / Vrsta (Naučni naziv) / Species (Scientific name)	Naturaleza de la mercancía / Vrsta pošiljke / Nature of commodity	Tipo de tratamiento / Način obrade / Treatment type	Número de embalajes / Broj paketa / Number of packages	Número de acreditación del establecimiento / Odobreni broj objekta / Approval number of the establishment (Matadero / Klaonica / Abattoir)	Número de acreditación del establecimiento / Odobreni broj objekta / Approval number of the establishment (Sala de despiece / Rasjekaonica / Cutting plant)	Número de acreditación del establecimiento / Odobreni broj objekta / Approval number of the establishment (Almacén frigorífico / Hladnjača / Cold store)	Peso neto / Neto masa / Net weight

II. Información sanitaria / Podaci o zdravlju / Health information:

II.1 Declaración sanitaria / Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation:

El veterinario oficial abajo firmante declara estar al tanto de los requisitos pertinentes establecidos en los Reglamentos (EC) N° 178/2002, (EC) N° 852/2004, (EC) N° 853/2004, (EC) N° 854/2004 y (EC) N° 999/2001 y por el presente certifica que la carne porcina descrita en la Parte I ha sido producida de conformidad con dichos requisitos, y concretamente hace constar que: / Ja, niže potpisani, službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s odgovarajućim odredbama Uredbi (EZ) br. 178/2002, 852/2004, 853/2004 i 854/2004 i 999/2001 te potvrđujem da je meso domaćih svinja, opisano u Dijelu I., proizvedeno u skladu s navedenim zahtjevima i da naročito ispunjava sljedeće uslove: / I, the undersigned official veterinarian declare that I am aware of the relevant requirements of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) No 854/2004 and (EC) No 999/2001 and hereby certify that the meat of domestic swine described in Part I was produced in accordance with those requirements, in particular that:

II.1.1. la [carne] [carne picada](1) proviene de uno o varios establecimiento(s) que dispone(n) de un programa basado en los principios APPCC, de conformidad con el Reglamento (EC) N° 852/2004; / [meso] [mljeveno meso](1) dolazi iz objekta u kojem (kojima) se sprovodi program zasnovan na HACCP načelima u skladu s Uredbom (EZ) br. 852/2004; / the [meat] [minced meat](1) comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;

II.1.2. la carne se ha obtenido de conformidad con las condiciones previstas en el Artículo I del Anexo III del Reglamento (EC) N° 853/2004; / meso je dobijeno u skladu sa uslovima navedenim u Sekciji I. Dodatka III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; / the meat has been obtained in compliance with the conditions set out in Section I of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

II.1.3. la carne cumple con los requisitos dispuestos en el Reglamento (EC) N° 2075/2005 que establece las normas específicas para los controles oficiales de triquinas en la carne, y concretamente: / meso ispunjava zahtjeve Uredbe (EZ) br. 2075/2005 o posebnim pravilima službenih kontrola za Trichinellu u mesu i da naročito ispunjava sljedeće uslove: / the meat fulfils the requirements of Regulation (EC) No 2075/2005 laying down specific rules on official controls for Trichinella in meat, and in particular:

(1) o bien / bilo / either [se ha sometido a un examen mediante un método de digestión cuyos resultados hayan sido negativos] / [bilo je pregledano metodom vještačke probave s negativnim rezultatima] / [has been subjected to an examination by a digestion method with negative results]

(1) o / ili / or [se ha sometido a un tratamiento de congelación, de conformidad con el Anexo II del Reglamento (EC) N° 2075/2005;] / [podvrgnuto je zamrzavanju u skladu s Dodatkom II. Uredbe (EZ) br. 2075/2005;] / [has been subjected to a freezing treatment in accordance with Annex II to Regulation (EC) No 2075/2005;]

(1) o / ili / or [en el caso de la carne de cerdos únicamente de engorde y abasto, proviene de una explotación o categoría de explotaciones que haya sido declarada oficialmente libre de triquinas de conformidad con el Anexo IV del Reglamento (EC) N° 2075/2005;] / [u slučaju mesa domaćih svinja držanih isključivo za tov i klanje, dolazi iz objekta ili kategorije objekata službeno priznatih od strane nadležnog organa kao slobodnih od Trichinelle u skladu s Dodatkom IV. Uredbe (EZ) br. 2075/2005;] / [in the case of meat from domestic swine kept solely for fattening and slaughter, comes from a holding or category of holdings that has been officially recognized by the competent authority as free from Trichinella in accordance with Annex IV to Regulation (EC) No 2075/2005;]

(1) II.1.4. [la carne picada ha sido producida de conformidad con la Parte V del Anexo III del Reglamento (EC) N° 853/2004 y congelada a una temperatura interna no superior a -18°C;] / [mljeveno meso je proizvedeno u skladu sa Sekcijom V. Dodatka III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 i smrznuto na način da temperatura u unutrašnjosti mesa nije viša od -8°C;] / [the minced meat has been produced in compliance with Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and frozen to an internal temperature of not more than -18°C;]

II.1.5. la carne se ha declarado apta para el consumo humano en virtud de las inspecciones ante-mortem y post-mortem realizadas de conformidad con el Capítulo II del Artículo I y los Capítulos I y IX del Artículo IV del Anexo I del Reglamento (EC) N° 854/2004; / meso je nakon ante i post mortem pregleda, obavljene u skladu s Poglavljem II. Sekcijom I. i Poglavljima I. i IX. Sekcijom IV., Dodatka I. Uredbe (EZ) br. 854/2004, namijenjeno za prehranu ljudi; / the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Chapter II of Section I and Chapters I and IX of Section IV of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;

II.1.6. (1) o bien / bilo / either [la canal o las partes de la canal llevan un marcado sanitario de conformidad con el Capítulo III del Artículo I del Anexo I del Reglamento (EC) N° 854/2004;] / [trup ili dijelovi trupa su označeni oznakom zdravstvene ispravnosti u skladu s Poglavljem III. Sekcijom I. Dodatka I. Uredbe (EZ) br. 854/2004;] / [the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with Chapter III of Section I of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;]

(1) o / ili / or [los embalajes de [carne] [carne picada] (1) llevan una marca de identificación de conformidad con el Artículo I del Anexo II del Reglamento (EC) N° 853/2004;] / su [paketi [mesa] [mljevenog mesa](1) označeni identifikacijskom oznakom u skladu sa Sekcijom I. Dodatkom II. Uredbe (EZ) br. 853/2004;] / [the packages of [meat] [minced meat](1) have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;]

II.1.7. la [carne] [carne picada](1) cumple con los criterios pertinentes dispuestos en el Reglamento (EC) N° 2073/2005 relativo a los criterios microbiológicos aplicables a los productos alimenticios; / [meso] [mljeveno meso](1) udovoljava odgovarajućim kriterijima navedenim u Uredbi (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu; / the [meat] [minced meat](1) satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;

II.1.8. se cumplen con las garantías sobre los animales vivos y los productos derivados de los mismos estipuladas en los planes de eliminación de residuos presentados, de conformidad con la Directiva 96/23/EC y, en concreto, con el Artículo 29 de la misma; / ispunjena su garancije za žive životinje i njihove proizvode predviđene planom monitoringa rezidua u skladu s Direktivom 96/23/EZ, a naročito njenim članom 29.; / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;

II.1.9. la [carne] [carne picada](1) ha sido acumulada y transportada de conformidad con los requisitos pertinentes dispuestos en los Artículos I y V respectivamente del Anexo III del Reglamento (EC) N° 853/2004; / je [meso] [mljeveno meso](1) skladišteno i prevoženo u skladu s odgovarajućim zahtjevima Sekcija I. i V. Dodatka III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; / the [meat] [minced meat](1) has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Sections I and V respectively of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

II.2. Declaración sobre la salud animal / Potvrda o zdravlju životinja / *Animal health attestation:*

El veterinario oficial abajo firmante certifica por el presente que la carne fresca descrita en la Parte I: / Ja, niže potpisani službeni veterinar, potvrđujem da je svježe meso opisano u Dijelu I: / I, *the undersigned official veterinarian, hereby certifies, that the fresh meat described in Part I:*

II.2.1. se ha obtenido en el/los territorio/s con código:..... (3) el cual/los cuales, en la fecha de expedición del presente certificado: / *dobijeno na području/područjima čiji je kod..... (3) i koje je na dan izdavanja ovoga certifikata: / has been obtained in the territory/ies with code:..... (3) which, at the date of issuing this certificate:*

(1) o bien / bilo / either [(a) en los últimos 12 meses se ha/n reconocido indemne/s de fiebre aftosa, peste bovina, peste porcina africana, peste porcina, enfermedad vesicular porcina, y] / [(a) posljednjih 12 mjeseci bilo slobodno od slinavke i šapa, govede kuge, afričke svinjske kuge, klasične svinjske kuge, vezikularne bolesti svinja i] / *has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, rinderpest, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease, and*

(1) o / ili / or [(a)(i) en los últimos 12 meses se ha/n reconocido indemne/s de peste bovina, peste porcina africana, [fiebre aftosa](1), [peste porcina](1) y [enfermedad vesicular porcina](1), y [(a)(i) bilo slobodno posljednjih 12 mjeseci od govede kuge, afričke svinjske kuge, [slinavke i šapa](1), [klasične svinjske kuge](1) i [vezikularne bolesti svinja](1) i / *has been free for 12 months from rinderpest, African swine fever, [foot-and-mouth disease](1), [classical swine fever](1) and [swine vesicular disease](1), and*

(ii) se ha/n reconocido indemne/s de [fiebre aftosa](1), [peste porcina](1) y [enfermedad vesicular porcina](1) desde(dd/mm/aaaa), sin que se hayan registrado casos/brotos con posterioridad a dicha fecha, y está(n) autorizado(s) a exportar esta carne en virtud del Reglamento (EC N° 000/2010 de la Comisión, a (dd/mm/aaaa), y] / se smatra slobodna od [slinavke i šapa](1), [klasične svinjske kuge](1) i [vezikularne bolesti svinja](1) od(dd/mm/gggg), bez kasnijih slučajeva/izbijanja bolesti i odobreno je za izvoz ovog mesa Odlukom Komisije (EZ) br. 000/2010 od (dd/mm/gggg), i] / *has been considered free from [foot-and-mouth disease](1), [classical swine fever](1) and [swine vesicular disease](1), since(dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export this meat by Commission Regulation (EC) No 000/2010, of (dd/mm/yyyy), and*

(b) durante los últimos doce meses, no se ha llevado a cabo en él/ellos ninguna vacunación contra estas enfermedades y no han estado permitidas las importaciones de animales domésticos vacunados contra tales enfermedades; / na kojem se u posljednjih 12 mjeseci nije sprovođila vakcinacija protiv ovih bolesti i nije dozvoljen uvoz domaćih životinja vakcinisanih protiv ovih bolesti na ovo područje: / *during the last 12 months, no vaccination against these diseases have been carried out and imports of domestic animals vaccinated against these diseases are not permitted in this territory;*

II.2.2. se ha obtenido de animales que: / *dobijeno od životinja koje: / has been obtained from animals that:*

(1) o bien / bilo / either han permanecido en el territorio descrito en el punto II.2.1 desde su nacimiento o, como mínimo, durante los tres meses anteriores al sacrificio; / [su od rođenja ili najmanje posljednja tri mjeseca prije klanja boravile na području opisano u tački II.2.1.;] / *have remained in the territory described under point II.2.1 since birth, or for at least the last three months before slaughter;*

(1) o / ili / or han sido introducidos en el territorio descrito en el punto II.2.1 a(dd/mm/aaaa) desde el territorio con código (3) que en esa fecha estaba autorizado para importar esta carne fresca a la Unión; / [su uvedene dana(dd/mm/gggg) na područje opisano u tački II.2.1., s područja čiji je kod(3), a za koje je na taj dan odobren uvoz svježeg mesa u Uniju;] / *have been introduced on (dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1, from the territory with code (3) that at that date was authorised to import this fresh meat into the Union;]*

(1) o / ili / or han sido introducidos en el territorio descrito en el punto II.2.1a (dd/mm/aaaa) del Estado Miembro de la UE]. / [su uvedene dana(dd/mm/gggg) na područje opisano u tački II.2.1., iz države članice EU.....]. / *have been introduced on (dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1, from the EU Member State.....].*

II.2.3. se ha obtenido de animales procedentes de explotaciones: / *dobijeno od životinja koje dolaze iz objekata: / has been obtained from animals coming from holdings.*

(a) en las que ningún animal dentro de dicha explotación ha sido vacunado contra las enfermedades mencionadas en el párrafo II.2.1, / u kojima nijedna prisutna životinja nije bila vakcinisana protiv ovih bolesti iz tačke II.2.1., / *in which none of the animals present therein have been vaccinated against the diseases referred to in point II.2.1,*

(b) donde, tanto en las propias explotaciones como en aquellas explotaciones situadas en un radio de 10 km a su alrededor, no haya habido ningún caso/brote de las enfermedades mencionadas en el párrafo II.2.1 en los 40 días previos; / u kojima i oko kojih u krugu poluprečnika 10km tokom posljednjih 40 dana nije bilo slučajeva/izbijanja ovih bolesti iz tačke II.2.1.;] / *in these holdings, and in the holdings situated in their vicinity within 10km, there has been no case/outbreak of the diseases referred to in point II.2.1. during the previous 40 days,]*

(c) no están sujetas a ninguna prohibición como resultado de un brote de brucelosis porcina durante las últimas seis semanas; / koji u prethodnih šest nedelja nijesu bili pod zabranom zbog pojave bruceloze svinja; / *that are not subject to prohibition as a result of an outbreak of porcine brucellosis during the previous six weeks;*

(1)(4)(d) que hayan certificado por escrito que no alimentan a los cerdos con residuos de cocina, que estén sujetas a controles oficiales y que figuren en la lista dispuesta por la autoridad competente en materia de importación de carne porcina en la Unión Europea; / za koje je dobijena izjava da svinje nisu hranjene ugostiteljskim otpadom, pod službenom su kontrolom te se nalaze na listi za uvoz mesa svinja u Uniju, koju je sastavio nadležni organ;] / *where an undertaking has been received that pigs are not fed with catering waste, are subject to official controls and are included in the list established by the competent authority for the purpose of importing pig meat into the Union;]*

II.2.4. se ha obtenido de animales que: / *dobijeno od životinja koje: / has been obtained from animals that:*

(a) han permanecido separados desde su nacimiento de animales biungulados silvestres, / su od rođenja držane odvojeno od divljih papkara, / *have remained separate since birth from wild cloven-hoofed animals,*

(b) han sido transportados desde sus explotaciones a un matadero autorizado en vehículos, limpios y desinfectados antes de la carga, sin haber entrado en contacto con otros animales que no cumplieran con las condiciones estipuladas en los párrafos II.2.1, II.2.2 y II.2.3, / su prevožene iz njihovih objekata u odobrenu klaonicu u prijevoznim sredstvima očišćenim i dezinfikovanim prije utovara bez dolaska u dodir s drugim životinjama koje ne ispunjavaju uslovima navedenim u tačkama II.2.1., II.2.2. i II.2.3., / *have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions referred to in point II.2.1, II.2.2 and II.2.3,*

(c) han sido sometidos en el matadero a un examen veterinario durante las veinticuatro horas anteriores al sacrificio sin haberse detectado signos clínicos de las enfermedades a que se hace referencia en el punto II.2.1, y / su u klaonici 24 sata prije klanja ante mortem pregledane te nisu pokazivale znake bolesti navedene u tački II.2.1. i / *at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases referred to in point II.2.1, and*

(d) han sido sacrificados el día (dd/mm/aaaa) o entre (dd/mm/aaaa) y(dd/mm/aaaa)(5); / zaklane su dana..... (dd/mm/gggg) ili između dana.....(dd/mm/gggg) i (dd/mm/gggg)(5); / have been slaughtered on (dd/mm/yyyy) or between (dd/mm/yyyy) and(dd/mm/yyyy)(5);

II.2.5. se ha obtenido en un establecimiento en torno al cual, en un radio de 10 km, no se ha registrado ningún caso o brote de las enfermedades a que se hace referencia en el punto II.2.1 durante los últimos 40 días o, si se ha producido algún caso/brote de enfermedad, la preparación de la carne para la importación a la Unión solo se ha autorizado tras el sacrificio de todos los animales presentes, la eliminación de toda la carne y la limpieza y desinfección totales del establecimiento bajo el control de un veterinario oficial; / dobijeno u objektu oko kojeg u krugu poluprečnika 10km tokom posljednjih 40 dana nije bilo slučajeva/izbijanja bilo koje bolesti iz tačke II.2.1 ili u slučaju pojave bolesti, priprema mesa za izvoz u Crnu Goru dozvoljeno je tek nakon klanja svih prisutnih životinja, neškodljivog uklanjanja svog mesa i potpunog čišćenja i dezinfekcije pod kontrolom službenog veterinara; / has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10km, there has been no case/outbreak of the diseases referred to in point II.2.1 during the previous 40 days or, in the event of a case/outbreak of disease, the preparation of meat for importation into Montenegro has been authorised only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;

II.2.6. se ha obtenido y preparado sin entrar en contacto con otra carne que no cumple las condiciones exigidas en el presente certificado. / dobijeno i pripremljeno bez dodira s drugim mesom koje ne ispunjava uslovima navedenim u ovom sertifikatu. / has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required in this certificate.

II.3. Declaración sobre el bienestar de los animales / Potvrda o dobrobiti životinja / Animal welfare attestation

El veterinario oficial abajo firmante certifica que la carne fresca descrita en la Parte I procede de animales que han sido tratados en el matadero, antes de su sacrificio y durante el mismo, de conformidad con las disposiciones pertinentes de la legislación de la Unión. / Ja, niže potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da je svježe meso opisano u Dijelu I. dobijeno od životinja s kojima se, u klaonici prije i za vrijeme klanja ili ubijanja, postupalo u skladu s odgovarajućim odredbama propisa Europske Unije. / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I derives from animals which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Union legislation.

Notas / Napomene / Notes

Este certificado corresponde a carne fresca, incluida la carne picada, procedente de cerdos domésticos (*Sus scrofa*). / Ovaj certifikat odnosi se na svježe meso, uključujući mljeveno meso domaćih svinja (*Sus scrofa*). / This certificate is meant for fresh meat, including minced meat, of domestic swine (*Sus scrofa*).

Por carne fresca se entienden todas las partes de los animales aptas para el consumo humano, tanto frescas como refrigeradas o congeladas / Svježe meso označava sve dijelove trupa životinje, svježe, ohlađene ili smrznute, namijenjene za prehranu ljudi. / Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen.

Parte I / Dio I / Part I

— **Casilla con código de referencia I.8: Indicar el código del territorio tal y como aparece en la Parte 1 del Anexo II del Reglamento (EU) N° 206/2010 (SANCO/4787/2009).** / Rubrika I.8: Upisati kod područja iz Dijela 1. Dodatka II. Uredbe (EU) br. 206/2010 (SANCO/4787/2009). / Box reference I.8: Provide the code of territory as appearing in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009).

— **Casilla con código de referencia I.11: Lugar de origen: nombre y dirección del establecimiento de expedición.** / Rubrika I.11: Mjesto porijekla: naziv i adresa objekta otpreme. / Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.

— **Casilla con código de referencia I.15: Será necesario introducir el número de registro (vagones o contenedores de ferrocarril y camiones), número de vuelo (aviones) o nombre (buques). En caso de descarga y carga posterior, el expedidor deberá informar al respecto al PIF de entrada en la Unión.** / Rubrika I.15: Upisati registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona) broj leta (aviona) ili naziv (broda). U slučaju istovara i pretovara pošiljalac mora obavijestiti ulazno granično inspeksijsko mjesto u Crnoj Gori. / Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into Montenegro.

— **Casilla con código de referencia I.19: Uso del código SA adecuado: 02.03, 02.06, 02.09, 05.04 o 15.01.** / Rubrika I.19: Upotrijebiti odgovarajući CT broj: 02.03, 02.06, 02.09, 05.04 ili 15.01. / Box reference I.19: Use the appropriate HS code: 02.03, 02.06, 02.09, 05.04 or 15.01.

— **Casilla con código de referencia I.20: Indicar el peso bruto total y el peso neto total.** / Rubrika I.20: Upisati ukupnu bruto i ukupnu neto težinu. / Box reference I.20: Indicate total gross weight and total net weight.

— **Casilla con código de referencia I.23: En el caso de recipientes o cajas, debe incluirse el número de contenedor y el número de precinto (en su caso).** / Rubrika I.23: Za kontejnere ili kutije navesti broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenjivo). / Box reference I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.

— **Naturaleza de la mercancía: Indicar si se trata de «canales enteras», «medias canales», «cuartos de canal», «piezas cárnicas», «despojos» o «carne picada»** / Rubrika I.28: Vrsta pošiljke: upisati „trup-cijeli“, „trup-polovina“, „trup-četvrtina“, „dijelovi“, „iznutrice“ ili „mljeveno meso“. / Nature of commodity: Indicate "carcass-whole", "carcass-side", "carcass-quarters", "cuts", "offal" or "minced meat".

Se considera carne picada la carne deshuesada y desmenuzada en fragmentos que ha sido preparada exclusivamente a partir de músculos estriados (incluidos los tejidos grasos adheridos) excepto el músculo del corazón. / Mljeveno meso je otkoščeno meso samljeveno na komadiće i pripremljeno isključivo iz poprečno prugastih mišića (uključujući pripadajuće masno tkivo), osim srčanog mišića. / Minced meat is deboned meat that has been minced into fragments and that must have been prepared exclusively from striated muscle (including the adjoining fatty tissues) except heart muscle.

— **Tipo de tratamiento: En su caso, indicar «deshuesada», «sin deshuesar» o «madurada».** / Rubrika I.28: Vrsta obrade: ako je prikladno upisati „otkoščeno“, „s kostima“, „zrelo“. / Treatment type: If appropriate, indicate "deboned"; "bone in"; "matured"

Parte II / Dio II / Part II

(1) **Tachar lo que no corresponda.** / Nepotrebno precrtati. / Keep as appropriate.

(3) **Código del territorio tal como aparece en la Parte 1 del Anexo II del Reglamento (EU) N° 206/2010.** / Upisati kod teritorija iz Dijela 1. Dodatka II. Uredbe (EU) br. 206/2010. / Code of the territory as it appears in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010.

(4) **Garantías adicionales que se facilitarán cuando así se solicite en la columna 5 "GA" del Anexo II, parte 1, del Reglamento (UE) N° 206/2010 (SANCO/4787/2009), con el símbolo "D".** / Navesti dodatne garancije ako se traži u koloni 5 »SG« Dijela 1. Dodatka II. Uredbe (EU) br. 206/2010 (SANCO/4787/2009) označena unosom „D“. / Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 'SG' of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009), with the entry „D“.

(5) Fecha o fechas del sacrificio. No se autorizarán las importaciones de esta carne cuando proceda de animales sacrificados antes de la fecha de autorización para su importación a la Unión desde el tercer país, territorio o bien parte del tercer país o territorio a que se hace referencia en las casillas I.7 y I.8, o durante un periodo en el que la Unión haya adoptado medidas restrictivas contra las importaciones de carne desde dicho tercer país, territorio, o bien parte del tercer país o territorio. / Datum ili datumi klanja. Uvoz ovog mesa neće se dozvoliti ako je dobijeno od životinja zaklanih bilo prije datuma odobrenja za uvoz u Uniju iz treće zemlje, područja ili dijela zemlje iz tačaka I.7 i I.8 ili u vrijeme kada je Unija zabranila uvoz ovog mesa iz te treće zemlje, područja ili njenog dijela. / Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorisation for importation into the Union of the third country, territory or part thereof referred to in boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Union against imports of this meat from this third country territory or part thereof..

Veterinario oficial / Službeni veterinar / Official veterinarian
Nombre (en mayúsculas): / Ime (velikim štampanim slovima): / Name (in capital letters):

Cualificación y cargo / Kvalifikacija i titula: / Qualification and title

Fecha: / Datum: / Date **Firma: / Potpis: / Signature.**

Sello: / Pečat: / Stamp:

